

# E6 - The Beginning of The End

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Tetsu**

I don't know the reason why,

**[00:08] Tetsu**

but for Kyou, beating Rekka was necessary  
for him to break free of Delete's influence.

**[00:16] Tetsu**

Which means...

**[00:17] Tetsu**

...if the other people who were  
deleted could also find their triggers...

**[00:23] Mamoru**

You're Toshiki Kai, aren't you?

**[00:26] Mamoru**

The one they call the "Solitary Fighter."

**[00:30] Kai**

Who are you?

**[00:31] Mamoru**

Mamoru Anjou.

**[00:33] Kenji**

He's a member of Harumi High's Vanguard Club.

**[00:37] Kenji**

Like you, he uses a Kagero deck.

**[00:39] Mamoru**

I've always wanted to fight you,  
the strongest Kagero user around.

**[00:45] Mamoru**

It seems like you've fallen  
on hard times, though.

**[00:50] Mamoru**

Still, maybe meeting you  
here is some kind of fate.

**[00:55] Mamoru**

Including the fact that  
I brought this card here.

**[00:59] Kai**

Card?

**[01:01] Mamoru**

Dragonic Overlord...

**[01:03] Mamoru**

THE END!

**[01:07] Mamoru**

I have a proposal.

**[01:10] Kai**

What proposal?

**[01:11] Mamoru**

Would you use this card to fight me?

**[01:17] Mamoru**

I want to see Toshiki Kai, the strongest  
Kagero user, master "The End."

**[01:25] Kenji**

Mamoru, didn't you hear?

**[01:27] Kenji**

Right now, he's...

**[01:34] Gouki**

Let's leave this to Mamoru.

**[01:45] Kai**

Stand up, The Vanguard!

**[01:45] Mamoru**

Stand up, Vanguard!

**[01:50] Aichi**

For us, today is a day like any other.

**[01:54] Aichi**

We know we lost something precious.

**[01:58] Aichi**

Will we ever be able to connect again,  
despite that interrupted fate?

**SIGN** Dimension 6 The Beginning of The End

**[03:47] Mai**

That Kai person is a bit scary.

**[03:50] Emi**

You think so?

**[03:52] Emi**

He isn't as scary as usual today.

**[03:55] Mamoru**

I attack your Vanguard!

**[03:58] Kai**

No guard.

**[03:59] Mamoru**

Drive check.

**[04:02] Tsuneto**

A critical trigger!

**[04:03] Kei**

His opponent already has 4 damage.

**[04:05] Carl**

If this goes through...

**[04:07] Kai**

Damage check.

**[04:09] Kai**

First check...

**[04:11] Kai**

Second check...

**[04:13] Emi**

Please!

**[04:17] Kamui**

He lost again!

**[04:21] Mamoru**

Let's do it once more.

**[04:24] Kai**

Why? No matter how many times we fight, the result will be--

**[04:28] Mamoru**

I want to see you master The End.

**[04:34] Tetsu**

Wait, could he be thinking along the same lines as me?

**[04:41] Kai**

There was another time when I wasn't able to win.

**[04:45] Kai**

It was when I moved soon after my parents skipped out.

**[04:51] Opponent A**

All right! I win!

**[04:53] Kai**

Darn it!

**[04:56] Opponent B**

Pretty bad at this, huh?

**[05:01] Opponent C**

You're not cut out for Vanguard.

**[05:06] Young Kai**

Dragonic Overlord...

**[05:11] Young Kai**

It has to be you!

**[05:13] Young Kai**

I have to win with you, no matter what!

**[05:19] Mamoru**

I ride!

**[05:22] Mamoru**

Dragonic Blademaster!

**[05:24] Mamoru**

Imaginary Gift.

**[05:26] Mamoru**

Force !!

**[05:28] Mamoru**

I call Dragon Knight, Nehalem!

**[05:31] Mamoru**

Its skill activates.

**[05:33] Mamoru**

I retire Aermo.

**[05:38] Mamoru**

This way Nehalem gets +5000 power.

**[05:41] Mamoru**

On top of that, I call Doha.

**[05:45] Mamoru**

Its skill activates.

**[05:47] Mamoru**

I superior call

Wyvern Strike, Garan from my deck.

**[05:52] Mamoru**

Nehalem attacks Berserk.

**[05:55] Kai**

No guard.

**[05:58] Nagisa**

That Kai person lost all his rear-guards.

**[06:02] Carl**

Each time he's put out rear-guards,  
they've gotten retired right away.

**[06:07] Tsuneto**

That's 'cause it's a fight  
between two Kagero users.

**[06:10] Tsuneto**

It's what they call a "set pattern."

**[06:12] Kei**

Yeah, makes sense.

**[06:14] Mamoru**

Blademaster and Garan's skills activate.

**[06:17] Mamoru**

Blademaster gets +5000 power  
and an extra critical.

**[06:21] Mamoru**

Garan also gets +5000 power.

**[06:24] Mamoru**

I attack your Vanguard.

**[06:25] Kai**

No guard!

**[06:27] Mamoru**

Drive check.

**[06:30] Gouki**

Two checks without a trigger for Mamoru...

**[06:33] Kai**

Damage check.

**[06:35] Kenji**

Kai didn't get any triggers either,  
just 2 damage.

**[06:39] Mamoru**

Boosted by Garan,

**[06:40] Mamoru**

Doha attacks your Vanguard.

**[06:43] Tetsu**

Kai has no rear-guards,  
and due to Doha's skill,

**[06:46] Tetsu**

he can't guard against Doha's attack  
with normal units.

**[06:51] Emi**

Now he has 4 damage!

**[06:54] Mai**

Is he in a pinch?

**[06:55] Emi**

Yeah, a major pinch.

**[06:57] Kamui**

But he's just getting started, Miss Emi!

**[07:01] Kai**

The reason I wanted  
to win with Overlord that much...

**[07:04] Kai**

Looking back on it now...

**[07:09] Man**

Hiya, Toshiki!

**[07:11] Man**

I'm sure we'll get along great!

**[07:13] Man**

I'm in a bind myself after  
what that kid's parents did!

**[07:16] Man**

Honestly, I can't even  
stand to see the name "Kai"!

**[07:20] Man**

Take him off my hands!

**[07:22] Kai**

All I thought about back then,

**[07:24] Kai**

was how much I wished I could engulf

everything around me in crimson flames,

**[07:30] Kai**

especially the adults who  
lied to me through their teeth.

**[07:36] Kai**

...I'm sure that was the reason.

**[07:39] Kai**

I ride!

**[07:40] Kai**

Dragonic Overlord!

**[07:43] Kai**

Imaginary Gift.

**[07:44] Kai**

Force II!

**[07:47] Kai**

I had one other reason  
for wanting to win with Overlord.

**[07:54] Young Kai**

Counterblast!

**[07:57] Young Kai**

I discard two units from my hand  
and re-stand Dragonic Overlord!

**[08:01] Kai**

I really liked Overlord's re-stand skill.

**[08:07] Kai**

I had been betrayed by lies  
over and over again.

**[08:20] Kai**

But seeing Overlord stand back up,  
I felt like it was saying to me,

**[08:26] Kai**

"You too can rise up again,  
with your own strength."

**[08:31] Kai**

That's how it seemed.

**[08:34] Young Kai**

Okay, I hear you!

**[08:40] Young Kai**

Dragonic Overlord attacks your Vanguard!

**[08:44] Opponent C**

I guard!

**[08:45] Young Kai**

What?!

**[08:46] Opponent C**

That was close!

**[08:48] Opponent C**

It's my turn.

**[08:51] Young Kai**

Darn it!

**[08:53] Opponent C**

Pathetic!

**[08:57] Opponent C**

Is it true you used to win more often  
before you switched to Kagero?

**[09:03] Kai**

Yeah...

**[09:03] Opponent C**

You'd be better off  
going back to your old clan.

**[09:29] Kai**

I call Nehalem.

**[09:31] Kai**

Its skill activates.

**[09:33] Kai**

+5000 power.

**[09:34] Kai**

I retire Garan.

**[09:37] Kai**

And then I call Embodiment of Armor, Bahr!

**[09:40] Kai**

Its skill activates!

**[09:43] Kai**

I retire Doha!

**[09:45] Kai**

Overlord's skill activates!

**[09:48] Kai**

+10,000 power.

**[09:50] Kai**

Bahr attacks Nehalem!

**[09:52] Mamoru**

No guard.

**[09:56] Rekka**

Now all the other guy's rear-guards are gone...

**[09:59] Kyou**

Well yeah, they've been going  
back and forth like that.

**[10:05] Young Kai**

I have to...

**[10:08] Young Kai**

...use Kagero...

**[10:10] Young Kai**

...and Overlord, to wi--

**[10:13] Young Kai**

Ow!

**[10:15] Boy**

Ouch...

**[10:20] Boy**

S-Sorry!

**[10:29] Young Kai**

What happened to you?

Did you lose a fight or something?

**[10:33] Young Kai**

But you don't seem the fighting type.

**[10:36] Young Kai**

Did you get bullied?

**[10:41] Young Kai**

Come on! Just imagine it!

Imagine yourself being as strong as him.

**[10:48] Young Kai**

Imagination will become your strength.

**[11:00] Young Kai**

Imagination will become strength...

**[11:09] Young Kai**

Come to think of it,

that's just what I said, to him.

**[11:23] Kai**

And so...

**[11:27] Young Kai**

Dragonic Overlord attacks!

**[11:40] Opponent C**

I lost... again?!

**[11:45] Opponent C**

You cheated, didn't you?!

There's no other way you could--

**[11:50] Young Kai**

I imagined myself being strong.

**[11:57] Young Kai**

And imagination becomes strength.

**[12:04] Kai**

Overlord attacks your Vanguard!

**[12:11] Mamoru**

Wyvern Guard, Barri!

**[12:15] Nagisa**

A perfect guard!

**[12:16] Kai**

Twin drive!

**[12:18] Kai**

First check.

**[12:20] Kai**

Heal trigger!

**[12:21] Kai**

I give the power to Nehalem.

**[12:23] Kai**

Second check!

**[12:25] Kai**

Go, Nehalem!

**[12:27] Nehalem**

Yes, my Vanguard!

**[12:34] Emi**

Now they're tied!

**[12:41] Kai**

It's your turn.

**[12:43] Mamoru**

Right.

**[12:45] Mamoru**

Once again, I ride!

**[12:47] Mamoru**

Dragonic Blademaster!

**[12:51] Mamoru**

Imaginary Gift, Force I!

**[12:54] Mamoru**

I call Raopia and Doha!

**[12:58] Mamoru**

Doha's skill activates!

**[13:00] Mamoru**

I superior call Garan from my deck!

**[13:04] Mamoru**

Since Doha and Garan are both on the field,

**[13:06] Mamoru**

Blademaster's skill activates!

**[13:13] Rekka**

His rear-guards are gone again!

**[13:15] Kyou**

I told you to quit being surprised  
every time that happens!

**[13:19] Rekka**

Where do you get off,  
talking to me like--

**[13:21] Kyou**

Hush up! The fight's not over yet!

**[13:26] Mamoru**

I superior call Vision Token!

**[13:40] Nagisa**

Looks like Mamoru's gonna win again.

**[13:43] Gouki**

We'll see.

**[13:45] Gouki**

Toshiki Kai's got six cards in his hand.

**[13:49] Gouki**

If he survives this turn, then maybe...

**[13:53] Mamoru**

Here I come.

**[13:54] Kai**

I'm ready.

**[13:55] Mamoru**

Blademaster attacks!

**[13:58] Kai**

Barri!

**[14:00] Mamoru**

Twin drive!

**[14:01] Mamoru**

First check!

**[14:03] Mamoru**

Heal trigger!

**[14:06] Mamoru**

I give the power to Doha.

**[14:08] Mamoru**

Second check!

**[14:10] Mamoru**

Critical trigger!

**[14:11] Mamoru**

I give all of the effects to Vision Token!

**[14:15] Mamoru**

Vision Token attacks your Vanguard!

**[14:19] Kai**

No guard!

**[14:22] Tetsu**

If he gets a critical on this drive check,

**[14:25] Tetsu**

Kai will lose.

**[14:26] Emi**

I see!

**[14:28] Emi**

Vision Token is a rear-guard  
that can make drive checks!

**[14:32] Kamui**

Good catch, Miss Emi!

**[14:34] Kamui**

It's like he's got more than one Vanguard.

**[14:37] Mai**

Is that really good?

**[14:38] Emi**

Yeah, it's great.

**[14:47] Emi**

That's great!

**[14:49] Kamui**

Um, Miss Emi...

**[14:53] Emi**

Now he has 5 damage!

**[14:56] Mamoru**

Boosted by Raopia,

**[14:57] Mamoru**

Doha attacks your Vanguard!

**[14:59] Emi**

If this finishes it, once again Kai will...

**[15:03] Kamui**

Nope, it's not ending here!

**[15:05] Kai**

I guard!

**[15:06] Kai**

Rakshasa! Genjo! To me!

**[15:14] Mamoru**

You managed to hang on thanks to retaining cards in your hand, huh?

**[15:19] Nagisa**

But it's still 5 to 2.

**[15:21] Nagisa**

I think Mamoru's pretty much guaranteed to win.

**[15:24] Carl**

I have to agree.

**[15:25] Tsuneto**

Yeah, it's clear as daylight who's gonna win and lose.

**[15:28] Kei**

Clear as daylight...

**[15:30] Kamui**

Nobody asked you kids for your opinion!

**[15:33] Nagisa**

Yeah! My Kamui's right, you guys!

**[15:36] Mamoru**

Toshiki Kai, it's your turn.

**[15:41] Kai**

Stand and draw.

**[16:02] Kai**

"Imagination becomes strength."

**[16:06] Kai**

Maybe what I lost was my belief in those words.

**[16:12] Kai**

And yet, as long as I have that, I can always stand on the planet Cray, like now.

**[16:23] Kai**

I want to win with you!

**[16:38] Kai**

Materialize, raging dragon  
of the true apocalypse!

**[16:42] Kai**

Herald the beginning of the end  
with your crimson flames!

**[16:52] Kai**

Dragonid Overlord the End!  
"The Vanguard"!

**[16:57] Kai**

Imaginary Gift!

**[16:59] Kai**

Force II!

**[17:03] Kai**

To me, Raopia and Nehalem!

**[17:09] Kai**

Nehalem's skill activates!

**[17:22] Kai**

Here I come!

**[17:23] Mamoru**

Bring it on!

**[17:28] Mamoru**

Rakshasa!

**[17:32] Kai**

Twin drive!

**[17:33] Kai**

First check!

**[17:35] Kai**

Second check!

**[17:37] Kai**

Critical trigger!

**[17:39] Kai**

I give all of the effects to The End!

**[17:46] Kamui**

If that'd gone through,  
it would've done 3 damage!

**[17:48] Tetsu**

However...

**[17:49] Tetsu**

...The End also possesses a re-stand skill!

**[17:52] Kai**

Its skill activates!

**[17:58] Kai**

I re-stand The End!

**[18:01] Emi**

Please go through this time!

**[18:03] Mamoru**

Genjo! Nehalem!

**[18:08] Kai**

Drive check!

**[18:10] Kai**

Critical trigger!

**[18:12] Kai**

I give all of the effects to The End!

**[18:19] Kamui**

Again?!

**[18:20] Tetsu**

But now Kai has three cards in his hand.

**[18:25] Kyou**

If he discards them,  
he can stand one more time.

**[18:28] Rekka**

Plus, that Mamoru guy  
has just one card in his hand!

**[18:32] Kyou**

You get it, huh?

**[18:34] Rekka**

Naturally!

**[18:39] Kai**

Its skill activates!

**[18:41] Kai**

I re-stand The End once again!

**[19:07] Mamoru**

No guard...

**[19:32] Mamoru**

You certainly did show me  
that you've mastered The End.

**[19:47] Kamui**

He finally got a win!

**[19:49] Emi**

That's great!

**[19:51] Kamui**

It sure is, Miss Emi!

**[19:53] Nagisa**

My dear Kamui!

**[19:54] Kamui**

Whaddaya want, Nagisa?!

**[19:55] Emi**

You two are as close as ever.

**[19:59] Nagisa**

That's right! We're bosom buddies!

**[20:04] Tetsu**

Looks like you also broke free  
of Delete's influence.

**[20:09] Kai**

No, all I did was win once.

**[20:12] Kai**

To borrow your phrase,

**[20:14] Kai**

it'll still take some time  
for me to get my "mojo" back.

**[20:24] Kai**

I'm grateful.

**[20:26] Kai**

This is all thanks to you  
challenging me to a serious fight.

**[20:30] Mamoru**

It really was some kind of fate  
that brought us together here.

**[20:38] Mamoru**

I can't help thinking that  
The End was calling out for you.

**[20:47] Mamoru**

Hold on to it.

**[20:49] Kai**

Why?

**[20:51] Mamoru**

So I get to defeat Toshiki Kai, the strongest  
Kagero user around, at the Vanguard Koshien.

**[20:57] Gouki**

Aha, so that's what this was about.

**[21:00] Gouki**

Well too bad, matey.

**[21:02] Gouki**

I'm the one who's gonna beat Toshiki Kai!

**[21:05] Kenji**

That's my line.

**[21:07] Kenji**

I owe him one.

**[21:09] Kenji**

And I intend to pay him back in full  
at the Vanguard Koshien.

**[21:15] Kai**

The Vanguard Koshien, huh...

**[21:24] Morikawa**

Kai won?!

**[21:25] Kamui**

Yeah, I wish you'd been there to see the fight!

**[21:29] Morikawa**

Is that true?!

**[21:31] Morikawa**

All right...

**[21:33] Morikawa**

I'll see for myself!

**[21:38] Kai**

Then you'll let me practice with you, Captain?

**[21:41] Morikawa**

You got it!

**[21:42] Morikawa**

It's important to show humility.

**[21:49] Kamui**

My sincere condolences...

**[23:45] Narrator**

The 30-second card intro segment!

**[23:48] Narrator**

Today's featured card is Kai's new ace  
in the hole, Dragonic Overlord the End!

**SIGN** Dragonic Overlord the End

**[23:53] Narrator**

After attacking, if there's  
an "Overlord" in the Soul,

**[23:56] Narrator**

you can re-stand it by discarding  
three cards from your hand.

**[23:58] Narrator**

If you have four cards or less in your hand,  
you can re-stand it again by paying the cost!

**[24:02] Narrator**

By using both skills in a single turn,

**[24:05] Narrator**

you can attack with your Vanguard  
three times in a row!

**[24:07] Narrator**

The End displays its offensive might  
within the final stages of a fight!

**[24:11] Narrator**

With this card,  
you too can "Ride The Vanguard"!

**SIGN** Ride The Vanguard!

**[24:15] Gouki**

Knowin' you, I figured ya  
had somethin' in mind, but...

**[24:19] Kenji**

To think you'd fight Toshiki Kai to give him  
a chance to break free of Delete's influence.

**[24:24] Mamoru**

Cut it out, you two.

**[24:26] Mamoru**

I just wanted to fight Toshiki Kai,  
the guy everyone's been talking about.

**[24:29] Gouki**

No point hidin' it!

**[24:30] Gouki**

You've got a real reputation  
as a helpful kinda guy.

**[24:33] Mamoru**

D-Do I?

**[24:34] Kenji**

But that helpfulness of yours  
worries me, actually...

**[24:37] Mamoru**

Why?

**[24:38] Kenji**

I can picture you in the future,  
slaving away at an exploitative company...

***SIGN*** Dimension 7

Greion's Whisper

**[24:41] Gouki**

Workin' under some feckless supervisor...

**[24:43] Mamoru**

Wha? Who?!

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:01:44 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:01:45 UTC by whimsee